

## Сообщение общественности

«Сообщение общественности» – это документированное утверждение представителя общественности о том, что Сторона не соблюдает Протокол по проблемам воды и здоровья, будучи неспособной эффективно перенести, внедрить или обеспечить исполнение своих обязательств по Протоколу.

Под «представителем общественности» подразумевается любое физическое или юридическое лицо, или группа лиц. Сообщение также может быть направлено неправительственной организацией, включая экологическую или правозащитную организацию. Не требуется, чтобы лицо, направляющее сообщение, было гражданином соответствующего государства-Стороны Протокола, или, в случае организации – находилось на территории соответствующего государства-Стороны Протокола.

Нет необходимости ни в том, чтобы лицо, направившее сообщение, представлял адвокат, ни в том, чтобы сообщение готовилось с помощью юристов. Однако юридически грамотное сообщение может повысить эффективность его рассмотрения.

Сообщение может касаться любой из следующих ситуаций или их комбинации:

- Общая неспособность Стороны принять требуемые законодательные, регуляторные, институциональные, административные, операционные, бюджетные/финансовые, технические, инфраструктурные, управленческие, принудительного характера или иные меры, необходимые для внедрения Протокола;
- Несоответствие таких принятых мер требованиям положений Протокола;
- Конкретные события, действия, бездействие или ситуации, которые демонстрируют неспособность Стороны выполнить свои обязательства согласно Протоколу, что приводит к его несоблюдению;
- Конкретные случаи нарушения предусмотренных Протоколом прав индивидов.

## Руководство по сообщениям общественности

Для содействия в понимании механизма соблюдения, Комитет по вопросам соблюдения разработал **Руководство по сообщениям общественности.**

## Рассмотрение вопросов соблюдения

Ожидается, что механизм рассмотрения вопросов соблюдения, разработанный в рамках Протокола, станет важным стимулом для соблюдения Сторонами своих обязательств.

Конечная цель механизма заключается в содействии Сторонам в решении возникающих проблем. Подразумевается, что сам механизм и любые меры, предпринятые в его рамках или в результате процедуры рассмотрения вопросов соблюдения, по своему характеру являются неконфронтационными, неконфликтными, несудебными и консультативными.

## Сообщения следует направлять в Комитет через совместный секретариат по адресу:

Co-Secretary of the Protocol on Water and Health  
United Nations Economic Commission for Europe  
Environment, Housing and Land Management Division  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Tel.: +41 22 917 24 63  
Fax: +41 22 917 01 07

e-mail: [protocol.water\\_health@unece.org](mailto:protocol.water_health@unece.org)  
Четко укажите:

“Communication to the Compliance Committee on the Protocol on Water and Health”

С более подробной информацией о Комитете по вопросам соблюдения и всей соответствующей документацией можно ознакомиться на веб-сайте [http://www.unece.org/env/water/meetings/documents\\_CC.htm](http://www.unece.org/env/water/meetings/documents_CC.htm).

Европейская экономическая комиссия  
Организации Объединенных Наций  
Европейское региональное бюро  
Всемирной организации здравоохранения

# Протокол по проблемам ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ

## Улучшение соблюдения Протокола по проблемам воды и здоровья

В настоящее время, около 140 млн. людей – 16% населения в Панъевропейском регионе – по-прежнему живут в домах, не подключенных к системам снабжения питьевой водой, а около 85 млн. людей не имеют доступа к адекватным санитарно-гигиеническим условиям. По данным Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), более 13 000 детей в возрасте до 14 лет, главным образом, в Восточной Европе и Центральной Азии, ежегодно умирают от диареи, вызванной плохим качеством воды. В течение последних лет, ежегодно отмечается свыше 170 тыс. случаев болезней, связанных с качеством воды.



EUROPE



UNITED  
NATIONS



В 1999 г. на третьей Конференции министров по окружающей среде и здоровью в Лондоне был принят Протокол по проблемам воды и здоровья. Протокол стал первым международным соглашением, специально принятым для того, чтобы обеспечить адекватное снабжение безопасной питьевой водой и адекватные санитарно-гигиенические условия для всех и каждого.

Протокол был разработан, чтобы дополнить Конвенцию Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН) по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, подписанную в Хельсинки в 1992 г.

Протокол был принят для эффективной охраны здоровья человека путем контроля и снижения количества заболеваний, связанных с водой, улучшения управления водными ресурсами и охраны экосистем.

Протокол вступил в силу 4 августа 2005 г. С этой даты его положения являются юридически обязательными для Сторон Протокола.

По состоянию на август 2010 г., Протокол насчитывает 24 Стороны: Азербайджан, Албания, Беларусь, Бельгия, Венгрия, Германия, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония. Кроме того, Протокол подписали следующие государства: Армения, Болгария, Грузия, Греция, Дания, Исландия, Италия, Кипр, Мальта, Монако, Польша, Словения, Соединенное Королевство и Швеция.

## Цели

Согласно Статье 1, целью Протокола является:

“Продвижение на всех соответствующих уровнях, в государственном, трансграничном и международном контекстах, охраны здоровья и благополучия человека – как на индивидуальной, так и на коллективной основе, в рамках концепции устойчивого развития, путем совершенствования управления водными ресурсами, включая охрану водных экосистем, а также путем предотвращения, контроля и снижения количества заболеваний, связанных с водой”.

Протокол отличается от других многосторонних соглашений в сфере окружающей среды по многим аспектам:

- Это – первое юридически обязательное соглашение, обозначившее связь между устойчивым управлением водными ресурсами и снижением количества заболеваний, связанных с водой;
- Протокол предлагает цельную основу, обращаясь к причинно-следственной цепи - от деградации окружающей среды до заболеваний, связанных с водой;
- Протокол сочетает в себе охрану окружающей среды с улучшением человеческого здоровья и благополучия, объединяя, таким образом, экологов, специалистов по охране окружающей среды и тех, кто управляет экосистемами, с профессионалами в сфере водных ресурсов, санитарии и здравоохранения;
- Протокол выводит серьезную скрытую проблему на передний план, открывая возможности для действий общественности и для принятия решений государственными органами;
- Протокол предлагает рамки для вовлечения общественности и ее участия в реализации основного права человека на воду и санитарно-гигиенические условия.

Протокол признает, что вода имеет социальную, экономическую и экологическую ценность, и поэтому управление ее ресурсами должно осуществляться так, чтобы достичь наиболее приемлемого и устойчивого сочетания этих ценностей.

## Подход и методы

Протокол реализуется посредством двух ключевых положений:

**Установление целевых показателей.** Для достижения своих целей, Протокол требует от Сторон установить конкретные целевые показатели в областях, покрывающих весь водный цикл, а также сроки достижения этих показателей.

Целевые показатели должны освещать вопросы, связанные с качеством воды (питьевой и для купания); проблемами водоснабжения, санитарии и сточных вод; снижением количества заболеваний, связанных с водой; управлением водными ресурсами; контролем и устранением загрязнения; доступом общественности к информации.

Стороны разрабатывают целевые показатели в соответствии с национальными/местными обстоятельствами и возможными ресурсами. Стороны также должны регулярно оценивать прогресс в достижении этих целевых показателей. Они должны пояснять, как этот прогресс помог в предотвращении, контроле или снижении количества связанных с водой заболеваний, и должны публиковать результаты такой оценки. Более того, каждые три года Стороны должны докладывать Советанию Сторон об исполнении и достигнутом прогрессе. Целью отчетов является не сравнение ситуаций у разных Сторон, а оценка и демонстрация индивидуальных достижений каждой Стороны.

**Наблюдение.** Стороны должны создать и использовать всестороннюю национальную и/или локальную систему наблюдения и раннего оповещения для предотвращения и реагирования на связанные с водой заболевания, наряду с планами реагирования на чрезвычайные ситуации и вспышки заболеваний.

## Обеспечение соблюдения

Протокол по проблемам воды и здоровья предоставляет механизм для проверки и содействия соблюдению: Комитет по вопросам соблюдения, состоящий из 9 независимых членом, работающих в личном качестве.

Сообщения Комитету могут быть направлены как отдельными Сторонами, сталкивающимися с проблемами по исполнению и соблюдению Протокола, так и Сторонами, испытывающими беспокойство по поводу соблюдения Протокола другими Сторонами.

Представители общественности также могут направлять Комитету по вопросам соблюдения сообщения, связанные с проблемами соблюдения, даже в том случае, если они лично не были затронуты ситуацией, в связи с которой они предъявляют жалобу.

Когда случай несоблюдения у Стороны доказан, Комитет может принять решение о конкретных мерах. Что особо важно, Комитет может предоставить совет или оказать содействие Стороне; запросить у Стороны разработку плана действий для достижения соблюдения; попросить Сторону представлять периодические отчеты о прогрессе в достижении соблюдения.